

**Identificación del formulario: IDc1****Datos del informante****Hora de Inicio: 7:30**

<b>PAÍS:</b>	COLOMBIA							
<b>Ciudad:</b>	BOGOTÁ							
<b>Barrio/Suburbio/Zona:</b>	SAN PEDRO							
<b>Profesión, ocupación u oficio:</b>	ESTUDIANTE							
<b>Sexo:</b>	F _____		M _____		X _____			
<b>Edad:</b>	20-34 _____34_____		35-54 _____		55 + _____			
<b>Nivel de instrucción o educación:</b>	Primaria _____		Secundaria _____		Formación técnica __X_		Universitaria o Profesional _____	
<b>¿Completó su educación?</b>	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____	Sí __X_	No _____	Sí _____	No _____

## Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones meiorativas peiorativas. ¿influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

## GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

### Pregunta 6

GUSTO POR LA FORMA DE HABLAR EN EL CENTRO DEL PAÍS, SENTIMIENTO DE IDENTIFICACIÓN CON UN HABLA LIMPIA Y EDUCADA.

### Pregunta 7

HABLA CAPITALINA, CON POCOS RASTROS DE MEZCLA LINGÜÍSTICA.

### Pregunta 8

GUSTO POR HABLA CAPITALINA. DE FORMA CLARA Y LIMPIA.

### Pregunta 9

REGIONALISMO, NO HAY GUSTO POR COSAS QUE SALEN DE SU PROPIA FORMA DE HABLAR.

### Pregunta 10

DESACUERDO CON ACENTOS EXAGERADOS Y CON EL USO DE PALABRAS QUE DEFORMAN EL IDIOMA, ADEMÁS NO SON CLARAS.

### Pregunta 11

NO GUSTO EVIDENTE POR HABLA PROVINCIANA Y ALEJADAS DE CAPITALS ASOCIA ESAS FORMAS CON USO ERRADOS DEL IDIOMA.

### Pregunta 12

DISGUSTO POR LOS ACENTOS MARCADOS, HABLA EN OTRO RITMO (O MUY RÁPIDO O MUY LENTO)

## SEGUNDA PARTE

### Guía para las glosas (Segunda parte)

- De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.
- Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.
- En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

## GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

### Pregunta 13

FACTORES DE IDENTIFICACIÓN CON UN HABLA TRANQUILA, EDUCADA Y SIN VULGARIDAD.

### Pregunta 14

AMISTAD Y CERCANIA CON PERSONA QUE LE PARECEN EDUCADAS.

### Pregunta 15

IMAGEN ARRAIGADA DE QUE LOS ESPAÑOLES SON VULGARES Y LOS PERÚANOS POCOS EDUCADOS.ALGO SEGURAMENTE PROPAGADO POR LA TELEVISIÓN.

Pregunta 16  
REGIONALISMO- LO PROPIO ES LO MEJOR.

Pregunta 17  
REGIONALISMO- IDENTIFICACIÓN CON MEDIOS PROPIOS.

Pregunta 18  
FAMILIARIDAD CON TIMBRES DE VOZ CLAROS Y FUERTES.

Pregunta 19  
CREENCIAS DE BUENA CALIDAD DE LOS ACTORES Y DOBLADORES DE ESPAÑOL- MÉXICANO.

Pregunta 20  
POR QUE SON DE OTRO CONTEXTO, PREFIERE PÚBLICIDAD EN DIALECTO PROPIO.

Pregunta 21  
GUSTO POR SOBRESALIR EN SU BUENA Y CORRECTA FORMA DE HABLAR.

Pregunta 22  
EXISTE UN FUERTE SENTIDO DE PERTENENCIA Y NACIONALISMO, UNA ARRAIGADA CREENCIA Y SENTIMIENTO DE QUE LO PROPIO ES LO MEJOR

Pregunta 23  
DESEO DE EMAMANCIPACIÓN HISTORICA, UN RECHAZO REAFIRMARDO POR ALGUNOS MEDIOS.

Pregunta 24  
PRIVILEGIA LOA BUENA PRONUNCIACIÓN Y LA CLARIDAD EN LA CONVERSACIÓN.

Pregunta 25  
LE DA IMPORTANCIA AL SENTIDO Y SIGNIFICADO DE LA COMUNICACIÓN.

Pregunta 26  
GUSTO CON INCLINACIÓN A LO SUDAMERICANO, REAFIRMADO EN LAZOS AFECTIVOS.

Pregunta 27  
SENTIDO DE PERTENENCIA DE DESEO DE CONSERVACIÓN Y REPRODUCCIÓN DE LO PROPIO.

### TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

\_\_\_ COLOMBIA \_\_\_\_\_.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

\_\_\_ MÉXICO \_\_\_\_\_.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

\_\_\_ MÉXICO \_\_\_\_\_.

28.4.¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

\_\_\_ COLOMBIA \_\_\_\_\_.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

\_\_\_ ESPAÑA \_\_\_\_\_.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

\_\_\_ MÉXICO \_\_\_\_\_.

28.7.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? \_PERÚ\_\_\_\_\_.

28.8.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? \_\_\_ CHILE \_\_\_\_\_.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

\_\_\_ MÉXICO \_\_\_\_\_.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

\_ COLOMBIA \_\_\_\_\_.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

COLOMBIA \_\_\_\_\_.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

ARGENTINA-ARROGANCIA\_\_\_\_\_.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas

en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Nombre y apellido del encuestador

JULI PATRICIA CASTIBLANCO

Hora de Finalización: 8: 20

**Identificación del formulario: IDc2****Datos del informante****Hora de Inicio: 14:00**

<b>PAÍS:</b>	COLOMBIA							
<b>Ciudad:</b>	BOGOTÁ							
<b>Barrio/Suburbio/Zona:</b>	TOBERÍN							
<b>Profesión, ocupación u oficio:</b>	HOGAR							
<b>Sexo:</b>	F <input type="checkbox"/> x <input type="checkbox"/>				M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>			
<b>Edad:</b>	20-34 <input type="checkbox"/> 56 <input type="checkbox"/>			35-54 <input type="checkbox"/>		55 + <input type="checkbox"/>		
<b>Nivel de instrucción o educación:</b>	Primaria <input type="checkbox"/> x <input type="checkbox"/>		Secundaria <input type="checkbox"/>		Formación técnica <input type="checkbox"/>		Universitaria o Profesional <input type="checkbox"/>	
<b>¿Completó su educación?</b>	Sí <input type="checkbox"/> x <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

## Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones mejorativas peiorativas. ¿influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

## GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

### Pregunta 6

NOMBRE DE SU IDIOMA PROVENIENTE DE LA IDEA QUE ES EL IDIOMA DE LOS CONQUISTADORES ESPAÑOLES, LO ACEPTA COMO PROPIO.

### Pregunta 7

GUSTO POR HABLA CITADINA Y DE CLIMAS CALIDOS, CON POCO ACENTO PERO NO TAN SECA.

### Pregunta 8

CREENCIAS SOBRE LA CALIDAD DE LA CAPITAL, OTORGA SUPERIORIDAD A UNA PRONUNCIACIÓN Y HABLA LIMPIA.

### Pregunta 9

ASOCIA LAS GRANDES CIUDADES CON CULTURA Y BUENA EDUCACIÓN, ASÍ COMO CON AMPLIO VOCABULARIO Y PRONUNCIACIÓN CLARA.

### Pregunta 10

NOMBRA LUGARES LEJANOS A BOGOTÁ (ASUME QUE ENTRE MÁS LEJOS GEOGRAFICAMENTE MÁS DIFERENTES EN EL HABLA SON)

### Pregunta 11

MUY EVIDENTE QUE ASEMEJA A LA COSTA CON UNA CULTURA Y HABLA DIFERENTE, SIN MENCIONAR QUE SEA ERRADA.

### Pregunta 12

AQUÍ HACE ENFASIS EN QUE HABLAR MAL TIENE QUE VER CON NO DARSE A ENTENDER.

## SEGUNDA PARTE

### Guía para las glosas (Segunda parte)

- De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.
- Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.
- En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

## GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

### Pregunta 13

RELEVANCIA A PRONUNCIAR COMPLETO Y DELETREADO.

### Pregunta 14

.SE SIENTE IDENTIFICADA CON UN MODO DE HABLAR LO MÁS PARECIDO AL PROPIO.

### Pregunta 15

SE TIENE EN CUENTA LA LENGUA PROPIA COMO NORMA DE EN ESTE CASO PRONUNCIAR COMPLETO.

Pregunta 16

RELACIONA QUE HABLAR EN TONO FUERTE PERMITE ESCUCHAR MÁS Y POR LO TANTO DARSE A ENTENDER MEJOR.

Pregunta 17

RELACIONA A MEXICO CON UN TONO DE HABLAR FUERTE Y UNA FORMA CLARA.

Pregunta 18

NO CONSIDERA LA INFORMACIÓN POR TÉLEFONO COMO MEDIO EN EL QUE IMPORTE UNA FORMA ESPECIFICA DE HABLAR.

Pregunta 19

SIENTE EL IDIOMA PROPIO COMO EL MÁS NATURAL, CERCANO Y COMPRENSIBLE.

Pregunta 20

YA ESTÁ ACOSTUMBRADA A VER PROPAGANDAS DE DISTINTOS LUGARES Y FORMAS DE HABLAR

Pregunta 21

PREFERIRIA LA HOMOGENIZACIÓN EN ARAS A LA COMPRENSIÓN Y EL ENTENDIMIENTO.

Pregunta 22

RECONOCE LO PROPIO COMO LO MÁS CLARO, CORRECTO Y SUPERIOR EN CALIDAD.

Pregunta 23

SE SIENTE IDENTIFICADA POR FORMAS DE HABLAR LO MÁS PERECIDO A LA SUYA.

Pregunta 24

EL IDIOMA PROPIO SIGUE PREVALECIENDO COMO EL CORRECTO

Pregunta 25

ES EVIDENTE Y REITERATIVA EN EL VÍNCULO ESTABLECIDO CON LO PROPIO.

Pregunta 26

RELACIONA EL ORIGEN DEL IDIOMA CON CORRECCION EN SU FORMA Y ASOCIA CON CALIDAD AQUELLOS CERCANOS A ELLA. AFECTIVOS.

Pregunta 27

QUIERE A SU IDIOMA, PERO CONSIDERA LAS VENTAJAS DE OTROS SISTEMAS EDUCATIVOS.



### TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

\_\_\_ COLOMBIA \_\_\_\_\_.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

\_\_\_ VENZUELA \_\_\_\_\_.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

\_\_\_ MÉXICO \_\_\_\_\_.

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

\_\_\_ PERÚ \_\_\_\_\_.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

\_\_\_ ESPAÑA \_\_\_\_\_.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

\_\_\_ COLOMBIA \_\_\_\_\_.

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? \_ECUADOR\_\_\_\_\_.

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? \_\_\_ CHILE \_\_\_\_\_.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

\_\_\_ COLOMBIA \_\_\_\_\_.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

\_ COLOMBIA \_\_\_\_\_.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

COLOMBÍA \_\_\_\_\_.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

COLOMBIA- SENTIDO DE PERTENENCIA.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Nombre y apellido del encuestador

JULI PATRICIA CASTIBLANCO

Hora de Finalización: 14:36

**Identificación del formulario: IDc3**

**Datos del informante**

**Hora de Inicio: 15:00**

<b>PAÍS:</b>	COLOMBIA							
<b>Ciudad:</b>	BOGOTÁ							
<b>Barrio/Suburbio/Zona:</b>	ORQUIDEAS							
<b>Profesión, ocupación u oficio:</b>	MECANICO							
<b>Sexo:</b>	F _____		M ___X___					
<b>Edad:</b>	20-34 _____		35-54 ___38___		55 + _____			
<b>Nivel de instrucción o educación:</b>	Primaria ___		Secundaria ___		Formación técnica __X_		Universitaria o Profesional ___	
<b>¿Completó su educación?</b>	Sí ___	No ___	Sí ___	No ___	Sí ___	No _X_ _	Sí ___	No ___

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones mejorativas peiorativas. ¿influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

## GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

ASOCIA CASTILA CON ESPAÑA Y LE PARECE IGUAL EL ESPAÑOL QUE EL CASTELLANO.

Pregunta 7

NO DISCRIMINA MODISMOS O ACENTOS O RITMOS SÓLO SE GUIA POR UN MISMO IDIOMA O DECODIFICACIÓN DE LETRAS.

Pregunta 8

LE ES LLAMATIVO EL HABLA SONORO CON DISTINTOS TONOS Y MATICES.

Pregunta 9

RELACIONA HABLAR MEJOR CON EXPRESIVIDAD, SINCERIDAD SER DIRECTOS Y ALEGRES.

Pregunta 10

GUIA LAS DIFERENCIAS DE ACENTO CON RELACIONES GEOGRAFICAS.

Pregunta 11

DISGUSTO EN LA INNOVACIÓN LINGÜÍSTICA, LA UTILIZACIÓN DE PALABRAS DESCONOCIDAS PARA EL.

Pregunta 12

RELACIONA EL INTERIOR DEL PAÍS CON FRIALDAD, INCLUSO EN EL LENGUJE.

## SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

- De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.
- Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.
- En caso de una respuesta como "ninguno" el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

## GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

PROPIA LENGUA COMO NORMA DE CORRECCIÓN.

Pregunta 14

APEGO A LO IMAGINARIO DE QUE EL ORIGEN ES LO CORRECTO.

Pregunta 15

PREJUICIOS DEL ORIGEN DE LA LENGUA, LO INDIGENA ES SALVAJE.

Pregunta 16

DESEO DE RELACIONARSE CON CULTURAS APARENTEMENTE MEJORES.

Pregunta 17

DESEO DE RELACIONARSE CON CULTURAS APARENTEMENTE MEJORES.

.

Pregunta 18

DESEO DE RELACIONARSE CON CULTURAS APARENTEMENTE MEJORES.

Pregunta 19

GUSTO POR UNA ACTUACIÓN ENTREGADA Y EXPRESIVA EN SU LENGUAJE.

Pregunta 20

NO SE LOGRA IDENTIFICACIÓN DE NECESIDADES PUES NO HAY UN LENGUAJE NATURAL.

Pregunta 21

RELEVANCIA Y APEGO A LA LENGUA DE UNICA PRONUNCIACIÓN Y DE HABLA LIMPIA.

Pregunta 22

SENTIDO DE PERTENENCIA

Pregunta 23

IDENTIFICACIÓN CON EL IDIOMA ORIGEN DEL PROPIO.

Pregunta 24

CLARIDAD EN LA PRONUNCIACIÓN REALACIONADA CON HABLAR BIEN.

Pregunta 25

LA COMUNICACIÓN, BASE DEL ENTENDIMIENTO PERSONAL.

Pregunta 26

IDIOMA PROPIO GUIA GUSTOS Y CORRECCIÓN.

Pregunta 27

IDENTIFICACIÓN CON EL IDIOMA DE ORIGEN.

### TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

\_\_\_ ARGENTINA \_\_\_\_\_.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

\_\_\_ MÉXICO \_\_\_\_\_.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

\_\_\_ ESPAÑA \_\_\_\_\_.

28.4.¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

\_\_\_ ARGENTINA \_\_\_\_\_.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?  
\_\_\_ARGENTINA\_\_\_\_\_.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?  
\_\_\_ MÉXICO \_\_\_\_\_.

28.7.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? VENENZUELA

28.8.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? \_\_\_ESPAÑA

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?  
\_\_\_ESPAÑA

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?  
\_ESPAÑA

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?  
MEXICO

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?  
-----

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Nombre y apellido del encuestador

JULI PATRICIA CASTIBLANCO

Hora de Finalización: 15:45

**Identificación del formulario: IDc4****Datos del informante****Hora de Inicio: 15:40**

<b>PAÍS:</b>	COLOMBIA							
<b>Ciudad:</b>	BOGOTÁ							
<b>Barrio/Suburbio/Zona:</b>	SANTA MONICA							
<b>Profesión, ocupación u oficio:</b>	COMERCIANTE							
<b>Sexo:</b>	F <input type="checkbox"/> X <input type="checkbox"/>		M <input type="checkbox"/>					
<b>Edad:</b>	20-34 <input type="checkbox"/> 25 <input type="checkbox"/>		35-54 <input type="checkbox"/>		55 + <input type="checkbox"/>			
<b>Nivel de instrucción o educación:</b>	Primaria <input type="checkbox"/>		Secundaria X <input type="checkbox"/>		Formación técnica <input type="checkbox"/>		Universitaria o Profesional <input type="checkbox"/>	
<b>¿Completó su educación?</b>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí X <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

## Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones mejorativas peiorativas. ¿influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

## GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

NOMBRE DE SU IDIOMA PROVENIENTE DE LA DEA QUE ES EL IDIOMA DE LOS CONQUISTADORES ESPAÑOLES.

Pregunta 7

GUSTO POR DIALECTOS QUE LE RECUERDAN EL CAMPO Y SU LENGUA MATERNA.

Pregunta 8

OTORGA STATUS A LA FORMA DE HABLAR URBANA PRIVILEGIANDOLA SOBRE LAS FORMAS RURALES.

Pregunta 9

GUSTO POR SONORAS DE HABLAR CON ALGÚN “CANTAITO”

Pregunta 10

RELACIONA LAS DIFERENCIAS DE ACENTO CON DISTANCIAS GEOGRAFICAS.

Pregunta 11

DESACUERDO EN EL USO DE PALABRAS DE DOBLE SENTIDO O VULGARIDAD.

Pregunta 12

DESACUERDO EN EL USO DE PALABRAS DE DOBLE SENTIDO O VULGARIDAD.

## SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

## GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

CORRECCIÓN LINGÜÍSTICA RELACIONADA CON SU PROPIA MORAL.

Pregunta 14

IDENTIFICACIÓN DE SU PROPIA FORMA DE HABLAR CON RASGOS DE UN HABLAR CORRECTO.

Pregunta 15

ENTENDIMIENTO MUTUO FACTOR VITAL DE UNA BUENA COMUNICACIÓN.

Pregunta 16

EL IDIOMA PROPIO COMO UN HABLA RICO EN VOCABULARIO QUE FAVORECE EL ENTENDIMIENTO MUTUO.

Pregunta 17



EL IDIOMA PROPIO COMO EL MÁS COMPRENSIBLE.

Pregunta 18

EL IDIOMA PROPIO COMO EL MÁS CLARO.

Pregunta 19

EL IDIOMA PROPIO COMO EL MÁS RICO EN VOCABULARIO.

Pregunta 20

POCA IDENTIFICACIÓN CON DIALECTOS EXTRANJEROS NO HAY  
COMPRENSIÓN POR USO DE PALABRAS DESCONOCIDAS.

Pregunta 21

ENTENDIMIENTO MUTUO COMO FACTOR VITAL DE UNA BUENA  
COMUNICACIÓN.

Pregunta 22

DESAUERDO CON ACENTOS DE PROCEDENCIA SOCIAL VIOLENTA  
INTIMIDATORIA.

Pregunta 23

PRIVILEGIO EVIDENTE DEL DIALECTO PROPIO.

Pregunta 24

ENTENDIMIENTO DE DOBLE VÍA VITAL EN EL BUEN HABLA.

Pregunta 25

RESALTA LA COMUNICACIÓN COMO BASE DE “TODO”

Pregunta 26

IDENTIFICACIÓN CON FORMAS DE HABLAR LO MÁS CERCANO POSIBLE A  
SUS RAICES LINGÜISTICAS.

Pregunta 27

EVIDENCIA QUE UN PROBLEMA ACTUAL NO ES EL ESPAÑOL, SINO EL NO  
MANEJO DEL INGLES. (SOBRE TODO PARA GENERACIONES ACTUALES)

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

EE.UU

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

CUBA

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

BELICE

28.4.¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

ESPAÑA

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

VENEZUELA

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

PERÚ

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre?

PERÚ

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica?

ARGENTINA

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

COLOMBIA

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

COLOMBIA

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

ESPAÑA

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

-----

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Nombre y apellido del encuestador

JULI PATRICIA CASTIBLANCO

Hora de Finalización: 16 35

**Identificación del formulario: IDc5****Datos del informante****Hora de Inicio: 14:38**

<b>PAÍS:</b>	COLOMBIA							
<b>Ciudad:</b>	BOGOTÁ							
<b>Barrio/Suburbio/Zona:</b>	TOBERÍN							
<b>Profesión, ocupación u oficio:</b>	COMERCIANTE							
<b>Sexo:</b>	F <input checked="" type="checkbox"/> _____		M _____					
<b>Edad:</b>	20-34 _____		35-54 _42_____		55 + _____			
<b>Nivel de instrucción o educación:</b>	Primaria _____		Secundaria _____		Formación técnica _X_		Universitaria o Profesional _____	
<b>¿Completó su educación?</b>	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____	Sí _____	No _X_	Sí _____	No _____

## Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones meiorativas peiorativas. ¿influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

## GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

### Pregunta 6

NOMBRE DE SU IDIOMA PROVENIENTE DE LA DEA QUE ES EL IDIOMA DE LOS CONQUISTADORES ESPAÑOLES.

### Pregunta 7

GUSTO POR DIALECTOS QUE LE RECUERDAN SU LENGUA MATERNA.

### Pregunta 8

LE ES LLAMATIVO EL HABLA SONORO CON DISTINTOS TONOS Y MATICES. GUSTO POR SONORAS DE HABLAR CON ALGÚN “CANTAITO”

### Pregunta 9

OTORGA STATUS A LA FORMA DE HABLAR URBANA PRIVILEGIANDOLA SOBRE LAS FORMAS RURALES.

### Pregunta 10

RELACIONA LAS DIFERENCIAS DE ACENTO CON DIFERENCIAS CLIMATICAS.

### Pregunta 11

DESACUERDO EN EL USO DE OTROS RITMOS Y TONOS AL HABLAR.

### Pregunta 12

DESACUERDO EN EL USO DE OTROS RITMOS Y TONOS AL HABLAR.

## SEGUNDA PARTE

### Guía para las glosas (Segunda parte)

- De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.
- Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.
- En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

## GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

### Pregunta 13

CORRECCIÓN LINGÜÍSTICA RELACIONADA CON EL BUEN USO DE PALABRAS Y LA PRECISIÓN DE TERMINOS QUE FAVOREZCAN EL ENTENDIMIENTO.

### Pregunta 14

IDENTIFICACIÓN DE SU PROPIA FORMAD E HABLAR CON RASGOS DE EL IDIOMA DE ORIGEN, EN ESTE CASO ESPAÑOL.

### Pregunta 15

RELACIONA UN HABLAR FUERTE Y BRUSCO CON PREJUICIOS SOBRE LO INDIGENA, USANDO ESTO ULTIMO DESPECTIVAMENTE.

### Pregunta 16

EL IDIOMA DE ORIGEN COMO UN HABLA CORRECTO.

Pregunta 17

EL IDIOMA DE ORIGEN COMO EL MÁS COMPENSIBLE EN SU PRONUNCIACIÓN.

Pregunta 18

EL IDIOMA DE ORIGEN COMO EL MÁS COMPENSIBLE EN SU PRONUNCIACIÓN.

Pregunta 19

GUSTO POR DIALECTOS SONOROS Y CON ACENTO, PERO DE BUENA PRONUNCIACIÓN.

Pregunta 20

IDENTIFICACIÓN CON DIALECTOS EXTRANJEROS HAY COMPRENSIÓN

Pregunta 21

ENTENDIMIENTO DE LA IMPORTANCIA DE LAS OTRAS LENGUAS Y DIALECTOS COMO RIQUEZA CULTURAL Y OPORTUNIDAD PARA APRENDER.

Pregunta 22

RECONOCE LO EL IDIOMA DE ORIGEN COMO EL MÁS CLARO, CORRECTO Y SUPERIOR EN CALIDAD.

Pregunta 23

SE SIENTE IDENTIFICADA POR FORMAS DE CON BUENA PRONUNCIACIÓN.

Pregunta 24

EL IDIOMA DE ORIGEN SIGUE PREVALECIENDO COMO EL CORRECTO

Pregunta 25

ES EVIDENTE Y REITERATIVA EN LA IMPORTANCIA DE CONSERVAR UN BUEN CASTELLANO.

Pregunta 26

RELACIONA EL ORIGEN DEL IDIOMA CON CORRECCION EN SU FORMA Y ASOCIA CON CALIDAD AQUELLOS CERCANOS A ELLA.

AFFECTIVOS.

Pregunta 27

EL IDIOMA DE ORIGEN SIGUE PREVALECIENDO COMO EL CORRECTO

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

ARGENTINA

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

MEXICO

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?  
EEUU

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?  
ESPAÑA

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?  
MEXICO

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?  
COLOMBIA

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre?  
AFRICA

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica?  
ESPAÑA

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?  
CANADA

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?  
COLOMBIA

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?  
VENENZUELA

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?  
ITALIA- RECURSIVOS

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Nombre y apellido del encuestador

JULI PATRICIA CASTIBLANCO

Hora de Finalización: 15:10